

**TOWN OF MÉTIS-SUR-MER  
PROVINCE OF QUEBEC**

**REGULAR COUNCIL MEETING  
HELD SEPTEMBER 12, 2022**

September 12, 2022 at 7:30 p.m.

Present are Councillors Carmen Migneault, Simon Brochu, Christopher Astle, Raynald Banville and Tracy Sim forming quorum under the chairmanship of Mayor, Mr. Jean-Pierre Pelletier.

MINUTES of the Regular Meeting of Council of the Town of Métis-sur-Mer held on Monday, Also present: Mr. Stéphane Marcheterre, Director General and clerk-treasurer.

**1. Opening of the meeting.**

**OPENING OF THE MEETING**  
**RESOLUTION #22-09-129**

It is proposed by Councillor Mr. Christopher Astle and unanimously resolved that the meeting of the Council of the Town of Métis-sur-Mer be opened at 7:30 p.m.

**2. Reading and adoption of the agenda.**

**RESOLUTION #22-09-130**  
**READING AND ADOPTION OF THE AGENDA**

It is proposed by Councillor Ms. Carmen Migneault and unanimously resolved to adopt the following agenda for the meeting.

1. Opening and attendance
2. Reading and adoption of the agenda
3. Approval of the minutes of :
  - 3.1 The regular meeting held on August 1, 2022;
4. Monthly Committee Reports
  - 4.1 MacNider Borough
  - 4.2 Local Development Committee
  - 4.3 Recreation Committee
  - 4.4 Library Committee;
  - 4.5 Beautification Committee;
  - 4.6 Lighthouse Committee;
5. Treasury
  - 5.1 Accounts payable;
  - 5.2 Presentation of the highlights of the financial report to December 31, 2021
6. Administration
  - 6.1 Adoption of By-law #22-160 amending By-law #12-73 - establishing a home ownership and family assistance program on the territory of Métis-sur-Mer (2020 consolidated version);
  - 6.2 Adopt the 2021 financial report of the OMH of Métis-sur-Mer;
  - 6.3 Request for financial assistance under the PRACIM program for the ventilation of the community center kitchen;
7. Public works
  - 7.1 Cancellation of the letter from the Minister confirming financial assistance for paving under the PAVL program;
  - 7.2 Filing of a PAVL request - Leggatt road and Rang 4 - paving - preliminary estimate;
  - 7.3 Purchase of tires for the 10-wheel truck;
  - 7.4 Appoint a firm for the geotechnical study - Rousseau street repairs;
8. Urbanism
  - 8.1 Request for a construction permit on the site of the Métis-sur-Mer lighthouse;
  - 8.2 Request for a building permit in the PIIA zone at 349 Cascade Street;
  - 8.3 Request for a building permit in the SPAIP zone at 333 Cascade Street;
9. Fire and emergency services
  - 9.1 Adoption of the MRC's risk coverage plan project;

- 9.2 Hiring of two firefighters;
- 9.3 Adoption of the MRC 2021 Fire Department annual report;
- 10. Recreation and culture  
Nothing
- 11. Question period
- 12. Adjournment

### **3. APPROVAL OF THE MINUTES OF:**

3.1 The regular meeting held on August 1, 2022.

#### **RESOLUTION #22-09-131**

#### **APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE TOWN OF MÉTIS-SUR-MER HELD AUGUST 1, 2022**

Each member of Council having received a copy of the minutes of the regular meeting of the Town of Métis-sur-Mer held in the council chambers, 138 Principale, Métis-sur-Mer, on Monday, August 1, 2022, at least twenty-four hours before the present meeting, the Clerk is exempt from reading them (Art. 333, LCV).

It is proposed by Councillor Ms. Tracy Sim and unanimously resolved to approve the minutes.

### **4. MONTHLY SUB-COMMITTEE REPORTS.**

#### **4.1 MacNider Borough Council**

- 1. New signage at the entrance of the Lighthouse road for parking;
- 2. By-law #22-160 amending By-law #12-73 - establishing a home ownership and family assistance program in the territory of Metis-sur-Mer (2020 consolidated version).
- 3. Filing of the financial request within the framework of the FRR program - Volet 4 - support to the vitalization and the intermunicipal cooperation - purchase of a temporary support for pole with Ste-Flavie, Ste-Luce and Price.
- 4. Land to Ms. Céline Dion which extends Cascade street.
- 5. Adoption of the project of the MRC risk coverage plan.

The next meeting will be held on October 3rd at 6:30 p.m. in the council chamber, 138 Principale.

#### **4.2 Development Committee**

Training room and request to start Friday morning breakfasts.

#### **4.3 Recreation Committee**

Nothing new.

#### **4.4 Library Committee**

Nothing new.

#### **4.5 Beautification Committee**

Presentation of the committee's financial report to council members.

#### **4.6 Lighthouse Committee**

Mr. Ladd Johnson presented the annual report on the management of the Lighthouse site to the members of council last Thursday.

### **5. TREASURY**

#### **5.1 Accounts payable.**

#### **RESOLUTION #22-09-132**

#### **ACCOUNTS PAYABLE**

It is proposed by Councillor Ms. Tracy Sim and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer adopts the August 2022 list of disbursements in the amount of \$157,542.13 adopts the August 2022 list of accounts payable in the amount of \$59,195.97 and authorizes the Treasurer to make the payments for these accounts. The treasurer certifies the availability of funds to make the above payments.

## **5.2 Presentation of the highlights of the financial report as of December 31, 2021 by the Mayor.**

This document is available on the City's website under socio-economic profile.

## **6. ADMINISTRATION**

### **6.1 Adoption of By-Law #22-160 amending By-Law #12-73 - Establishing a home ownership and family assistance program on the territory of Métis-sur-Mer (2020 consolidated version)**

#### **RESOLUTION #22-09-133**

#### **ADOPTION OF BY-LAW #22-160 AMENDING BY-LAW #12-73 - ESTABLISHING A HOME OWNERSHIP AND FAMILY ASSISTANCE PROGRAM ON THE TERRITORY OF MÉTIS-SUR-MER (CONSOLIDATED VERSION 2020)**

**WHEREAS** the Director General mentions that the purpose of this bylaw is to amend bylaw number 22-160 in order to make this bylaw more flexible on the conditions of eligibility;

**WHEREAS** a notice of motion accompanied by a draft by-law was previously given by Councillor Simon Brochu at the council meeting held August 1st , 2022;

**WHEREAS** a copy of this by-law was available at the latest two (2) days before the present meeting from the person responsible for access to documents of the Town;

**WHEREAS** a copy of this by-law was available to the public at the beginning of this meeting;

**CONSEQUENTLY**, it is proposed by Councillor Mr. Simon Brochu and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer decrees and rules this bylaw.

### **6.2 To adopt the 2021 financial report of the OMH of Métis-sur-Mer.**

#### **RESOLUTION #22-09-134**

#### **ADOPT THE 2021 FINANCIAL REPORT OF THE METIS-SUR-MER HMO**

It is proposed by Councillor Mr. Christopher Astle and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer adopt the financial statements as at December 31, 2021 of the Office Municipal d'Habitation de Métis-sur-Mer.

### **6.3 Request for financial assistance within the framework of the PRACIM program for the ventilation of the community center kitchen.**

#### **RESOLUTION #22-09-135**

#### **REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE UNDER THE PRACIM PROGRAM FOR THE VENTILATION OF THE COMMUNITY CENTER KITCHEN**

**WHEREAS** the Town of Métis-sur-Mer must bring the ventilation in the Community Centre kitchen up to standard as the kitchen is regularly used by organizations or private landlords

#### **FOR THESE REASONS**

**IT IS PROPOSED** by Councillor Raynald Banville and unanimously resolved

**THAT** the Council of the Town of Métis-sur-Mer authorizes the filing of the request for financial assistance;

**THAT** the Municipality has read the PRACIM guide and undertakes to respect all the conditions that apply to it;

**THAT** the Municipality undertakes, if it obtains financial assistance for its project, to pay its share of the eligible costs as well as the ongoing operating and maintenance costs of the subsidized building

**THAT** the Municipality confirms, if it obtains financial assistance for its project, that it will assume all non-eligible costs associated with its project, including any cost overruns.

## **7. PUBLIC WORKS**

**7.1 Cancellation of the Minister's letter confirming financial assistance for paving under the PAVL program.**

**RESOLUTION #22-09-136**

**CANCELLATION OF THE MINISTER'S LETTER CONFIRMING FINANCIAL ASSISTANCE FOR PAVING UNDER THE PAVL PROGRAM**

**WHEREAS** the acceptance of the financial aid was carried out according to erroneous plans and specifications, therefore the financial aid is not enough to carry out the paving work on Rang 4 and on Leggatt road.

**FOR THESE REASONS,**

It is proposed by Councillor Mr. Simon Brochu and unanimously resolved.

**THAT** the Council of the Town of Métis-sur-Mer cancels the letter from the Minister of Transport M. Bonnardel dated February 18, 2022 of the PAVL program, Acceleration component, SFP No. 154217979, file No. TPY77333. This assistance granted financial aid of \$921,808

**7.2 Filing of a PAVL application - Leggatt Road and Range 4 - paving - preliminary estimate.**

**RESOLUTION #22-09-137**

**FILING OF A PAVL REQUEST - LEGGATT ROAD AND RANGE 4 - PAVING - PRELIMINARY ESTIMATE**

**WHEREAS** the Town of Métis-sur-Mer has taken cognizance of the terms and conditions for the application of the Restoration and Acceleration component of the Local Road Assistance Program (LRAAP)

**WHEREAS** the interventions referred to in the request for financial assistance concerning local roads of level 1 and/or 2 and, where applicable, those aimed at the Restoration component are provided for in the five-year/three-year plan of intervention having obtained a favourable opinion from the Ministry of Transport

**WHEREAS**, only work completed after the date of the letter of advertisement is eligible for financial assistance;

**WHEREAS** the City of Métis-sur-Mer is committed to obtaining the necessary funding for the completion of the entire project, including the Ministry's share

**WHEREAS** the Town of Métis-sur-Mer chooses to establish the source of calculation of the financial assistance according to the following option:

The detailed estimate of the cost of the work;

**WHEREAS** the project manager of the municipality, Mr. William Page-Levesque, acts as the representative of the municipality with the Ministry in this file;

**FOR THESE REASONS**, on the proposal of Councillor Ms. Tracy Sim and unanimously resolved and adopted that the Council of the Town of Métis-sur-Mer authorizes the submission of an application for financial assistance for the eligible work, confirms its commitment to have the work carried out in accordance with the terms and conditions of application in force and recognizes that in the event of non-compliance with them, the financial assistance will be terminated.

**7.3 Purchase of tires for the 10-wheel truck.**

**RESOLUTION #22-09-138**

**PURCHASE OF TIRES FOR THE 10-WHEEL TRUCK**

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and unanimously resolved that the Council of Métis-sur-Mer purchases wheels and tires for the 10-wheeler truck for an amount of \$4,072 before taxes from Point S - Robert Bernard of Matane. This amount will be paid from the unallocated accumulated surplus.

**7.4 Appointment of a firm for the geotechnical study - Rousseau street repairs.**

**RESOLUTION #22-09-139**

**TO APPOINT A FIRM FOR THE GEOTECHNICAL STUDY - REPAIR OF ROUSSEAU STREET**

It is proposed by Councillor Ms. Carmen Migneault and unanimously resolved that the Council of Métis-sur-Mer appoints the firm ENGLOBE to carry out a geotechnical study and environmental characterization of residual materials in the project of repairing Rousseau Street for an amount of \$12,776.02 including taxes as described in the tender dated August 29, 2022. This amount is subsidized in the TECQ 2019-2023 program.

**8. URBANISM**

**8.1 Request for a construction permit on the site of the Lighthouse of Métis-sur-Mer.**

**RESOLUTION #22-09-140**

**APPLICATION FOR A CONSTRUCTION PERMIT ON THE SITE OF THE MÉTIS-SUR-MER LIGHTHOUSE**

The purpose of this request is to issue a construction permit for the replacement of the exterior siding and roofing of the building housing the foghorn.

**CONSIDERING THAT** the purpose of this project is to restore and enhance the existing heritage buildings in order to preserve the historical interest of the site;

**CONSIDERING THAT** the new exterior siding will be made of cedar shingles in the same color as the existing building;

**CONSIDERING THAT** the new roof siding will be lighthouse red sheet metal;

**FOR THESE REASONS,**

It is proposed by Councillor Ms. Tracy Sim and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer accepts the recommendations of the members of the Planning Advisory Committee and grants the request as presented in the documents submitted for the approval of a permit application.

**8.2 Request for a building permit in the PIIA zone at 349 Cascade Street.**

**RESOLUTION #22-09-141**

**CONSTRUCTION PERMIT APPLICATION IN PIIA ZONE AT 349 CASCADE STREET**

Request for a construction permit to replace the exterior siding of the main building in the PIIA zone.

**CONSIDERING THAT**, on the facades of the building visible from a public or private thoroughfare, the type of material, the layout, the texture and the colors used for the siding remain unchanged or are similar in appearance to those of typical buildings in the historical zones

**CONSIDERING THAT** the replacement of the component(s) does not alter the overall composition of the building, remove an element intrinsic to the architectural style of the building, or break with the uniformity of a single component

**FOR THESE REASONS,**

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer accepts the recommendations of the members of the Planning Advisory Committee and grants the request as presented in the documents submitted for the approval of a permit request in the PIIA zone.

**8.3 Request for a building permit in the SPAIP zone at 333 Cascade Street.**

**RESOLUTION #22-09-142**

**CONSTRUCTION PERMIT APPLICATION IN PIIA ZONE AT 333 CASCADE STREET**

Request for a building permit to extend the main building in the PIIA zone.

**CONSIDERING THAT** the building extension will not obstruct views of elements of heritage or landscape interest from the public thoroughfare

**CONSIDERING THAT** the shape, slope and materials of the roofs of the extension are similar to those of the original building;

**FOR THESE REASONS,**

It is proposed by Councillor Mr. Christopher Astle and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer accept the recommendations of the members of the Planning Advisory Committee and grant the request as presented in the package of documents submitted for the approval of a permit request in the PIIA zone.

## **9. FIRE DEPARTMENT AND CIVIL SECURITY**

### **9.1 Adoption of the MRC's risk coverage plan project.**

#### **RESOLUTION #22-09-143**

#### **ADOPTION OF THE DRAFT RISK COVERAGE PLAN OF THE MRC**

**WHEREAS** in accordance with section 20 of the Fire Safety Act (RLRQ, c. S-3.4), the MRC de La Mitis must adopt and submit its draft revised Fire Safety Cover Plan 2022-2027 (the "Revised Plan 2022-2027") to the Minister of Public Security for approval;

**WHEREAS** the MRC de La Mitis must submit the draft plan for consultation with the population of its territory;

**WHEREAS** by virtue of the powers conferred on the Minister of Public Security by Article 21 of the Fire Safety Act, she may issue the attestation of conformity for the revised 2022-2027 Fire Safety Plan of the La Mitis RCM;

**WHEREAS** the provisions of section 20 of the Fire Safety Act stipulate that each local municipality covered by the plan must proceed with the adoption of the implementation plan provided for in the final draft of the 2022-2027 revised Fire Safety Plan

**WHEREAS** the members of the Council of the Town of Métis-sur-Mer have read the contents of the implementation plan of the draft revised Fire Safety Plan 2022-2027

**WHEREAS** the recommendation of the Risk Coverage Scheme 2022-2027 Revision Committee dated July 19, 2022;

**FOR THESE REASONS**, it is proposed by Councillor Ms. Tracy Sim and unanimously resolved

**THAT** the Council of the Town of Métis-sur-Mer adopt the draft revised Fire Safety Cover Plan 2022-2027 of the MRC de La Mitis.

**THAT** the municipal council adopts the implementation plan of the revised Fire Safety Cover Plan 2022-2027 of the MRC de La Mitis.

**THAT** the said resolution be forwarded to the MRC de La Mitis for the purpose of requesting a certificate of conformity from the Minister of Public Security.

### **9.2 Hiring of two firefighters.**

#### **RESOLUTION #22-09-144**

#### **HIRING OF TWO FIREFIGHTERS**

It is proposed by Councillor Mr. Simon Brochu and resolved unanimously to hire Mr. Samuel Couillard and Mr. Maxime Fournier as firefighters for the Métis-sur-Mer Fire Department. Their conditions will be according to the agreement between the Town and the fire department.

### **9.3 Adoption of the MRC 2021 Fire Department Annual Report.**

#### **RESOLUTION #22-09-145**

#### **ADOPTION OF THE 2021 MRC FIRE DEPARTMENT ANNUAL REPORT**

It is proposed by Councillor Ms. Carmen Migneault and resolved unanimously to adopt the MRC 2021 Fire Department report.

## **10. RECREATION AND CULTURE**

Nothing.

## **11. QUESTION PERIOD**

The question period begins at 8:00 p.m. and ends at 8:30 p.m.

## **12. ADJOURNMENT OF THE MEETING**

### **RESOLUTION #22-09-146**

### **ADJOURNMENT OF THE MEETING**

The agenda being exhausted, Councillor Mr. Simon Brochu moves that the present meeting be adjourned at 8:30 p.m.